

Metadata Obscura: reorientando las colecciones digitales a través de la perspectiva de la Historia del Arte

Spanish translation of the original paper: “Metadata Obscura: Refocusing digital collections through the lens of art history”.

Translated by: María Galocha Martín, Biblioteca Nacional de España, Madrid, España.

El texto de este documento es una traducción en español y puede presentar diferencias con respecto al original. Esta traducción se proporciona solamente con el propósito de servir de referencia.

Alia Levar Wegner

Walter Havighurst Special Collections and University Archives, Miami University, Ohio, Estados Unidos.

Correo electrónico: wegnera3@miamioh.edu

Stefanie Hilles

Wertz Art and Architecture Library, Miami University, Ohio, Estados Unidos.

Correo electrónico: hillessa@miamioh.edu



This is a Spanish translation of “Metadata Obscura: Refocusing digital collections through the lens of art history” copyright © 2019 by María Galocha Martín. This work is made available under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0

Unported License: <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Resumen:

Los bibliotecarios de Arte en las bibliotecas académicas a menudo confían en los metadatos y en los departamentos de colecciones digitales para describir correctamente las colecciones visuales. Cuando esta colaboración es satisfactoria, los estudiantes e investigadores de disciplinas artísticas pueden emplear su formación en la materia para descubrir y contextualizar visualmente los recursos. Sin embargo, los investigadores del Arte pueden experimentar malestar y desconexión durante sus investigaciones cuando se encuentran con colecciones visuales que fueron digitalizadas sin una atención adecuada a las expectativas disciplinarias. Esto es especialmente importante en las bibliotecas académicas, cuya misión principal es dar apoyo a los estudiantes y miembros del claustro y en las que los usuarios universitarios son intrínsecamente una materia específica en su investigación. Este trabajo trata las decisiones y los flujos de trabajo que se implementaron al revisar una conocida colección digital de tarjetas comerciales de los siglos XIX y XX conservada en la Walter Havighurst Special Collections en la Miami University. Para alinear los metadatos de materia con las metodologías de la Historia del Arte, los bibliotecarios mejoraron la accesibilidad y la capacidad de descubrimiento de esos materiales visuales para los investigadores del Arte.

Palabras clave: colecciones digitales, metadatos.

Historia de la colección

La Charles and Laura Dohm Shields Trade Card Collection se encuentra actualmente depositada en la Walter Havighurst Special Collections and University Archives en la Miami University. Donada por Charles Shields en 1987, la colección contiene aproximadamente unas 2.200 tarjetas y postales comerciales que abarcan desde finales del siglo XIX hasta comienzos del siglo XX. Las más antiguas son sencillos impresos monocromos que anunciaban los servicios comerciales ofrecidos por un comerciante. En el siglo XIX, sin embargo, las tarjetas comerciales se habían convertido en el medio más común para publicitar diversos productos y servicios, incluyendo medicamentos, bebidas, ropa y equipos agrícolas. Fueron especialmente populares en los Estados Unidos, donde se distribuían en tiendas, se incluían dentro del envoltorio de los productos e incluso se vendieron como juegos para coleccionistas. La popularización de las tarjetas comerciales coincidió con la difusión de los impresos cromolitográficos en la década de 1860. Como un proceso de impresión planográfica, la cromolitografía permitió a los impresores combinar palabras e imágenes de forma integrada y creativa a un precio asequible. Los anunciantes sacaron el máximo rendimiento a la fama de los sofisticados impresos cromolitográficos para atraer a nuevos clientes.

La digitalización de las tarjetas comerciales es compleja, ya que son difíciles de categorizar. ¿Son objetos artísticos o meros utensilios? Como un medio predominantemente visual que emplea iconografía tradicional, las tarjetas comerciales pueden considerarse trabajos artísticos en un contexto de cultura popular. Sin embargo, a diferencia de las obras artísticas, las tarjetas comerciales se crearon para convencer a los clientes de que compraran determinados productos y casi siempre se valen del texto para transmitir información comercial, con lo que encajan con la historia del diseño gráfico. La dificultad para clasificar las tarjetas comerciales repercute además en la manera en la que los bibliotecarios digitalizan estos materiales. En el análisis de las materias se debe considerar tanto su contenido artístico como su propósito comercial. La larga trayectoria de las Miami University Libraries digitalizando la Shields Trade Card Collection da ejemplo de lo difícil que es mantener el centro de atención en materias duales en medio de los cambios de los estándares de metadatos y de las corrientes académicas. Las numerosas iteraciones de la colección digital a lo largo de los años impulsaron la reciente iniciativa de reorientar la atención sobre metodologías disciplinarias concretas y sobre las necesidades de los investigadores del Arte de cara a las nuevas generaciones de usuarios.

Antecedentes del proyecto

La Shields Trade Card Collection fue digitalizada por primera vez en 1999, lo que la convierte en la colección digital más antigua de las Miami University Libraries. La colección se digitalizó en tres tandas llevadas a cabo entre 1999 y 2019. El proyecto se originó como una prueba de concepto de base de datos para la gestión de colecciones de imágenes locales, cinco años antes de que la biblioteca adoptara, en 2004, CONTENTdm como su principal sistema de gestión de recursos digitales. Durante la primera fase del proyecto (1999-2001), la colección física fue digitalizada por primera vez y se crearon los metadatos para cada tarjeta comercial. El equipo original del proyecto incluía al antiguo director de la Art & Architecture Library, que añadió una perspectiva desde el punto de vista de la Historia del Arte muy necesaria a la colección digital. Los metadatos más antiguos de la colección contenían campos para las medidas físicas de los materiales y para las notas sobre las condiciones administrativas, elementos importantes en la catalogación de objetos artísticos.

Desafortunadamente, este enfoque en materias artísticas no se mantuvo en las siguientes iteraciones de la colección digital.

Durante la segunda fase de la Shields Trade Card Collection (2004-2009), un equipo nuevo volvió a digitalizar las tarjetas comerciales y a revisar los metadatos para mostrar un enfoque centrado en la publicidad y el marketing. Los bibliotecarios consultaron al profesorado de la Escuela de Negocios acerca de sus necesidades como usuarios y añadieron vocabularios controlados especializados para describir temas comerciales, tales como la *Standard Industrial Classification*. Durante el proceso, el equipo ocultó a la vista pública los campos de los metadatos originales que describían el soporte físico y las medidas de las tarjetas. Mientras que estos cambios pueden haber abierto la colección digital a un público nuevo de otras disciplinas de las Ciencias Sociales, la falta de términos de materias de Arte y de las medidas físicas hizo la colección menos relevante para los usuarios del Arte.

La tercera y la más reciente etapa del proyecto de digitalización buscó recuperar y mejorar el enfoque artístico de las colecciones digitales. En esta iteración (2018-2019) se unieron el actual bibliotecario de las colecciones digitales y el de Arte y Humanidades para rediseñar la colección digital poniendo énfasis en las metodologías artísticas y mejorar el acceso de los usuarios del Arte a la colección. El equipo analizó los estudios contemporáneos sobre las necesidades de información de los investigadores del Arte para garantizar que los metadatos de materia revisados atenderían a las actuales prácticas de búsquedas de información de los usuarios estudiosos del Arte.

Las necesidades de información de los investigadores del Arte

Mucha de la bibliografía especializada que describe las necesidades de los investigadores del Arte señala la falta de atención prestada a sus necesidades de investigación en comparación con otras disciplinas (Cobbledick, 1996; Cowan, 2004; Beaudoin, 2005; Hemmig, 2008; Hemmig, 2009; Mason & Robinson, 2011; Lo & Chu, 2015; Lee & Haddow, 2018). Por lo general, los estudios dividen a los investigadores del Arte en tres categorías: artistas visuales, estudiantes universitarios de Bellas Artes e historiadores del Arte. Las necesidades de información de los artistas visuales y los estudiantes de Bellas Artes son similares, ya que ambos muestran una gran preferencia por la navegación informal (Toyne, 1977; Pacey, 1982; Day & McDowell, 1985; Stam, 1995; Cobbledick, 1996; Frank, 1999; Hemmig, 2009; Lo & Chu, 2015; Münster, Kamposiori, Friedrichs, & Kröber, 2018). En su revisión bibliográfica sobre las necesidades de información de los artistas visuales, Hemmig (2009) identifica cinco objetivos que motivan a los artistas a la hora de llevar a cabo sus búsquedas: “la inspiración, los elementos visuales concretos, el conocimiento de materiales y técnicas, la orientación sobre el mercado y la carrera profesional y el conocimiento de las actuales tendencias en el mundo del Arte” (p. 683). Tres de estas motivaciones son también destacadas en la bibliografía que detalla las necesidades de información de los estudiantes de Bellas Artes: la inspiración, los elementos visuales concretos y los materiales y técnicas (Münster et al., 2018; Lo & Chu, 2015). Los historiadores del Arte, más tradicionales en su aproximación a la investigación, acuden con frecuencia a las búsquedas para encontrar la información (Beaudoin & Brady, 2011). Sus estrategias de búsqueda de información son similares a los métodos empleados en Humanidades, aunque los historiadores del Arte se basan en las imágenes y en los objetos más que otras disciplinas humanísticas (Beaudoin & Brady, 2011).

Aunque la literatura profesional sobre cómo los investigadores del Arte emplean las colecciones de las bases de datos de imágenes es más consistente que aquella que trata sus necesidades de información más generales, los resultados son comparables. La navegación es el método de acceso a la información preferido por los estudiantes de Bellas Artes, sobre todo en lo que concierne a sus necesidades de usuario para la inspiración, los elementos visuales concretos y los materiales y técnicas (Brett, 2013; Lo & Chu, 2015; Münster et al., 2018).

Desafortunadamente, las necesidades de la imagen digital para los artistas visuales siguen estando poco estudiadas en la bibliografía especializada. De cualquier modo, puesto que los artistas buscan más información visual que textual (Toyne, 1977; Pacey, 1982; Day & McDowell, 1985; Beaudoin & Brady, 2011), hacen un uso bien documentado de la navegación como estrategia de búsqueda de la información y, como sus necesidades generales de información son similares a las de los estudiantes de Bellas Artes, parece razonable asumir que estos podrían utilizar también la navegación por las colecciones de imágenes digitales para la inspiración, los elementos visuales concretos y los materiales y técnicas.

Los historiadores del Arte son más versados en el uso de las funciones de búsqueda dentro de las bases de datos de imágenes que los artistas visuales y los estudiantes de Arte. Frost et al. (2000) opinan que los historiadores del Arte prefieren las funciones de búsqueda sobre la navegación cinco a uno en comparación con el resto. No obstante, también navegan a menudo por las colecciones de imágenes digitales (Frost et al., 2000; Münster et al., 2018). Graham and Bailey (2006) descubrieron que los historiadores del Arte usan las colecciones de imágenes digitales para obtener ideas al comienzo de sus investigaciones y que “el descubrimiento casual del material visual desconocido con anterioridad era considerado un gran avance en las colecciones de imágenes digitales” (p. 22). El artículo más reciente de Münster et al. (2018) muestra conclusiones similares y sostiene que “las imágenes pueden inspirar a menudo el inicio de un proyecto de investigación aportando ideas sobre las materias que estudiar o desencadenando una mayor actividad de búsqueda de información” (p. 370).

Cuando emplean las colecciones de imágenes digitales, los historiadores del Arte valoran tanto la navegación como las funciones de búsqueda. Frost et al. (2000) señalan que “la preferencia por las búsquedas frente a la navegación estaba más ligada a la tarea que les ocupa que a su condición de expertos. Dado que es posible que los expertos, por definición, estén más familiarizados con el nombre de los artistas, los tipos de medios artísticos o los títulos concretos de las obras, será más probable que sean capaces de usar las opciones de búsqueda de una forma más efectiva que el resto” (p. 294). Llegan a la conclusión de que hay que sustentar tanto las búsquedas de información como la navegación en las bases de datos de imágenes digitales para satisfacer mejor las necesidades de los usuarios.

Reorientando la colección para los investigadores del Arte

Teniendo un mejor conocimiento de los hábitos de búsqueda de información de los investigadores del Arte, el equipo de trabajo analizó la Shields Trade Card Collection desde la perspectiva de un usuario de Arte. Se prestó especial atención a la cobertura de la colección en materias artísticas, a la navegabilidad de la misma y a la funcionalidad de las búsquedas. La evaluación informal reveló problemas de usabilidad por parte de los investigadores del Arte. Aunque las tarjetas comerciales se pueden considerar objetos artísticos, especialmente dentro de la historia del diseño gráfico, los metadatos de la Shields

Trade Card resultaron insuficientes para las necesidades de los investigadores del Arte. Las habilidades de búsqueda se vieron particularmente afectadas por la ausencia de metadatos relacionados con el Arte. Por ejemplo, eran incapaces de buscar en la colección digital más antigua información artística tradicional, como: medidas, soportes, técnicas, tipos de objeto, estilo/período y cultura. Es más, no se empleó el *Art & Architecture Thesaurus (AAT)* de Getty como vocabulario controlado para la descripción y el acceso, creando problemas adicionales de descubrimiento a los investigadores del Arte. Los historiadores del Arte, en particular, se vieron afectados por la omisión del *AAT*, ya que son el grupo de usuarios del Arte con más probabilidades de emplear este vocabulario controlado para sus búsquedas.

La ambigüedad de los metadatos y la falta de términos de indización sobre materias artísticas también influyeron en las habilidades de búsqueda de los investigadores del Arte. La información artística básica que se enseña en los cursos de Historia del Arte, tales como artista, título o fecha fue aplicada de forma irregular en la colección o fue omitida. La ausencia de los títulos de las tarjetas comerciales en los metadatos confundía a los estudiantes, que necesitaban citar correctamente los materiales en sus investigaciones. Las fechas también se incluyeron de forma irregular. Por ejemplo, una tarjeta comercial sin datar normalmente se describía en el campo de fecha como “circa 1900”. Aunque los vocabularios controlados están relacionados habitualmente con la recuperación de la información, la ausencia del *Art & Architecture Thesaurus* de Getty también afectó a las habilidades de navegación. Cuando se comparte una colección, los vocabularios controlados pueden estar dispuestos como facetas de navegación que los usuarios pueden emplear para explotar ítems relacionados. La falta de metadatos de Arte estructurados en la colección proporcionaba un número insuficiente de puntos de acceso a los usuarios del Arte.

Dada la importancia tanto de la navegación como de las estrategias de búsqueda para los investigadores del Arte y la limitada cobertura en materias artísticas de la colección, se tomó la determinación de actualizar la Shields Trade Card Collection con metadatos pertinentes para los investigadores del Arte. Se prestó especial atención al aumento de la cobertura de materias artísticas en la colección, ya que también mejoraría la navegación y los resultados de búsqueda de los usuarios del Arte. La mejora de la clasificación por materias incluyó tanto la adición de vocabularios controlados de términos artísticos como la transcripción textual y la descripción de texto libre de materias para el contenido ilustrado. Como Hepburn and Fiscella (2006) concluyen, “las investigaciones sugieren que las descripciones extensas tienen una influencia positiva en la recuperación de los registros. Los autores encuentran una correlación únicamente entre el número de casos únicos de palabras empleadas en los registros de imágenes y el número de recuperaciones. La correlación fue importante en aquellos casos donde el autor era desconocido o la imagen no tenía atribuida un nombre de persona” (p. 351), como es el caso de la Shields Trade Card Collection.

El nuevo grupo de trabajo identificó tres maneras de revisar la colección de una forma más acorde a las necesidades de los investigadores del Arte: mejorar el acceso a las materias artísticas, normalizar los títulos y añadir campos de metadatos artísticos destacados, tales como técnicas y medidas. La creación de puntos de acceso adicionales de materias de Arte resultó ser lo más impactante y lo que ocupó un tiempo importante del proyecto de remodelación, lo que se analizará con más detalle a continuación.

El nuevo modelo

Tras la valoración inicial de la colección digital de tarjetas comerciales que reveló los problemas de usabilidad de los investigadores del Arte, el equipo de trabajo decidió crear un nuevo modelo de metadatos para la colección más ajustado a la descripción de los recursos visuales. En la colección digital inicialmente se empleó el esquema de metadatos Qualified Dublin Core. Aunque Dublin Core es un esquema de metadatos versátil y popular, ha resultado inadecuado para capturar el amplio contexto artístico y temático de las tarjetas comerciales de los siglos XIX y XX. Para la colección revisada, se seleccionó VRA Core como el esquema más apropiado para darle un enfoque centrado en la descripción de los recursos visuales. Añadieron los campos VRA Core para las medidas, el tipo de obra y las técnicas, lo que permitió una mayor descripción artística de los materiales. Estos campos también crearon puntos de acceso de Arte adicionales mediante el uso de vocabularios controlados especializados para colecciones de Arte.

Los bibliotecarios de la colección digital cambió además el estándar de contenido utilizado para describir las tarjetas comerciales. Mientras que en la fase previa de la colección digital se siguieron las normas AACR de la Library of Congress para la mayoría de los campos, en la colección revisada se adoptó el estándar de datos *Cataloging Cultural Objects (CCO)* para la descripción del material, con una excepción significativa. Los títulos fueron creados según las *Descriptive Cataloging of Rare Materials (Graphics)*, la norma de catalogación descriptiva ampliamente utilizada por la comunidad bibliotecaria que trabaja con libros raros y manuscritos. A diferencia del *CCO*, que fueron utilizadas principalmente para describir objetos visuales que carecían de título formal, las *DCRM(G)* proporcionan pautas para catalogar los materiales gráficos “que se encuentran habitualmente en repositorios de libros raros, manuscritos y colecciones especiales”, como por ejemplo, grabados, carteles, anuncios publicitarios, fotografías y otros materiales que con frecuencia incluyen textos, como las tarjetas comerciales (ACRL, 2013, p. 7). Siguiendo las directrices *DCRM(G)*, el título de las tarjetas comerciales se tomó del titular del anuncio publicitario, de la leyenda o de los títulos prescritos de las ilustraciones, cuando estaban disponibles. La adición de los títulos ayudó a la diferenciación de las tarjetas comerciales y proporcionó más contexto a los usuarios que navegan por la colección.

La mejora del acceso de los usuarios de Arte fue el objetivo central del proyecto de revisión de la Shields Trade Card. La adopción de un modelo de metadatos VRA Core permitió al grupo de trabajo crear nuevos campos relacionados con la Historia del Arte, como: medidas, técnicas, estilo/período, contexto cultural o tipo de trabajo. Con la excepción de las medidas, todos estos nuevos campos eran empleados según el vocabulario controlado del AAT de Getty. Otro de los vocabularios controlados de Getty, el *Thesaurus of Geographic Names (TGN)*, se utilizó para el campo de la localización. La adición del AAT como vocabulario controlado mejoró las posibilidades de descubrimiento de la colección para los investigadores del Arte al facilitar el análisis textual de los medios visuales. “Sin una interpretación verbal/textual, el contenido de la imagen está encerrado en sí mismo, inaccesible para otros, e individualizado por cada observador” (Molholt & Peterson, 1993, p.31). Desde sus comienzos en 1980, los vocabularios de Getty se han convertido no sólo en un sistema de clasificación, sino también en un sistema de recuperación, “...utilizado como asistente de búsqueda en sistemas de recuperación en las bases de datos y en la web. Son bases de conocimiento que incluyen redes semánticas que muestran enlaces y relaciones entre conceptos; estas relaciones pueden hacer más eficaz la recuperación” (Harpring, 2010, 67). Estos cambios también atienden a las necesidades de los investigadores del Arte en términos

de inspiración y elementos visuales concretos, facilitando la navegación y la búsqueda. La agregación de los campos sobre las técnicas y los tipos de objetos proporciona puntos de acceso a los usuarios del Arte que buscan información sobre materiales y técnicas de impresión. En conjunto, los nuevos metadatos centrados en el Arte dan cuenta de las citadas tres principales motivaciones subyacentes en las necesidades de búsqueda de los artistas visuales y los estudiantes.

Pese a que el fin de la revisión del proyecto era mejorar las materias desde el punto de vista de los usuarios del Arte, no se adoptó el AAT como vocabulario controlado para los campos generales de materias. En su lugar, el grupo de trabajo continuó empleando el *Thesaurus for Graphic Materials (TGM)* de la Library of Congress como vocabulario controlado preferido para la indexación de estas materias. Se tomó esta decisión por dos razones: la conveniencia del *TGM* para indizar gran variedad de materias artísticas y comerciales representadas en las tarjetas comerciales y el objetivo del equipo de trabajo de remodelar los metadatos originales tanto como fuera posible para ahorrar tiempo y esfuerzo. Haciendo hincapié en la clasificación general por materias, el *TGM* es un vocabulario controlado apropiado para indizar la gran diversidad de materias descritas en las tarjetas comerciales americanas. A diferencia de las tarjetas comerciales europeas del siglo XIX, que fueron elaboradas por un pequeño número de industrias y fábricas, las tarjetas comerciales americanas fueron expedidas por fabricantes, comerciantes y distribuidores de prácticamente todos los sectores (Twyman, 2013). Por lo tanto, el contenido descrito en estas tarjetas abarca una gran variedad de actividades humanas y de objetos que son tratados de una forma más adecuada por la clasificación por materias *TGM*, más generalista, que por el AAT (Harpring, 2013, p. 79). Para mejorar la cobertura de materias artísticas sobre materiales, los bibliotecarios de la colección digital desarrollaron unas nuevas pautas de clasificación por materias para indizar el contenido artístico representado en las ilustraciones de las tarjetas comerciales, así como la función comercial de las mismas. Se revisaron los términos existentes para determinar la exhaustividad y especificidad de su cobertura en cuanto a materias artísticas y se añadieron nuevos términos de materia generales para indizar el contenido histórico-artístico relevante.

Los accesos a las materias artísticas también se mejoraron con la adición de notas descriptivas de materias al nuevo modelo de metadatos. Siguiendo las recomendaciones del CCO, se añadieron notas de texto libre a los registros de los metadatos para describir el contenido de las ilustraciones de las tarjetas comerciales en un lenguaje claro y sencillo (Baca, Harpring, Lanzi, McRae & Whiteside, 2006). Además, para resumir lo relativo a las ilustraciones, las notas de descripción ayudaron a la clasificación por materias mediante la descripción de las relaciones entre los términos indizados. Como expone Hourihane (2002) en su capítulo sobre el acceso a materias de imagen, las notas de descripción de texto libre complementan los términos indexados. Recomienda que los catalogadores de recursos visuales empleen tanto vocabularios controlados como la descripción de texto libre para clasificar el contenido de las materias. Las notas de descripción proporcionan también puntos de acceso de materia cruciales para los usuarios en cuanto al tema de la accesibilidad. Para describir la ilustración en un lenguaje simple, las notas de descripción ofrecen además un texto narrado que ayuda a los usuarios a “visualizar” una imagen cuando interactúan con la colección digital a través de los lectores de pantallas y otras tecnologías adaptadas a usuarios con necesidades especiales.

Asimismo, la mejora de la clasificación por materias y de las notas de descripción de texto libre también contribuyó a la recuperación y a la posibilidad de descubrimiento de las imágenes. Las tarjetas comerciales de la Shields Trade Card Collection carecen a menudo del nombre de los artistas o de títulos formales, por lo tanto requieren de la descripción para la recuperación. El texto complementario ofrecido por las notas de descripción de texto libre proporciona más metadatos para la búsqueda por palabras clave. Las notas de descripción son especialmente valiosas para los usuarios del Arte que llevan a cabo sus búsquedas para la inspiración o los elementos visuales específicos. Münster et al. (2018) indican:

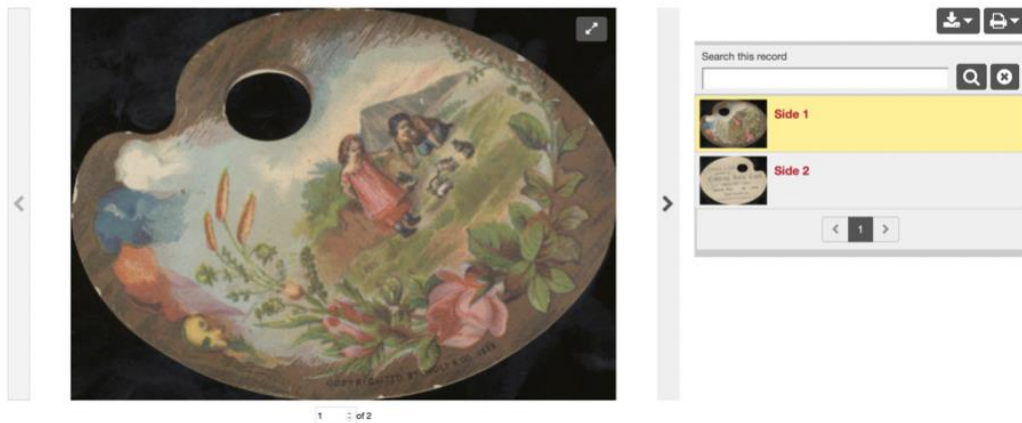
A menudo, los usuarios acceden a los repositorios de imágenes a través de la búsqueda por palabras clave. Esto requiere la traducción de las necesidades visuales a texto. En Historia del Arte, la función de las imágenes está ligada a la de un objeto artístico. El centro de atención está en el elemento descrito, que suele ser una obra conocida, como una pintura o una escultura, y que se buscan específicamente usando, por ejemplo, el título o el artista. Pero las fotografías de un paisaje urbano o de un edificio, que tienen valor para la historia de la Arquitectura, necesitan en concreto una descripción para el proceso de recuperación (p. 375).

La búsqueda por palabras clave se mejoró, además, por medio de la inclusión de las transcripciones a texto completo de las tarjetas comerciales utilizando la tecnología de reconocimiento óptico de caracteres (OCR). Las transcripciones del texto impreso proporcionan a los usuarios del Arte un beneficio similar a las notas descriptivas. Mientras que estas se emplean para describir el contenido ilustrado de las tarjetas comerciales, las transcripciones textuales recogen el contenido publicitario de las tarjetas, permitiendo que también se pueda buscar esta información. Los usuarios de la colección pueden emplear ahora múltiples estrategias de búsqueda de información para explorar las materias artísticas y comerciales en la Shield Trade Card Collection.

El ejemplo de tarjeta comercial, *Birdsall & King, Dealers in clothing, hats, caps*, demuestra la mejora de la usabilidad del nuevo modelo para los investigadores del Arte. Se ha añadido información valiosa, incluyendo el título, las medidas, el contexto cultural, el período artístico, el tipo de objeto y las técnicas, permitiendo una navegación y una búsqueda eficaz mediante la creación de más puntos de acceso. Este cambio importante está respaldado por los hallazgos de Graham and Bailey (2006), que entrevistaron a historiadores del Arte sobre sus necesidades durante el empleo las colecciones de imágenes digitales. Descubrieron que estos "...querían metadatos descriptivos normalizados y enriquecidos que acompañaran a todas las imágenes digitales, incluyendo imágenes en miniatura, todos los detalles sobre los artistas individuales, las técnicas y las dimensiones de las obras, el género, el período artístico, etc." (p. 23). La técnica tiene especial importancia, en la medida en que satisface las necesidades de información de los artistas y los estudiantes de Bellas Artes sobre los materiales y técnicas; en el caso que nos ocupa, la cromolitografía y el troquelado. Se han ampliado las opciones de navegación como resultado directo de los campos enlazados. Las diferencias entre los dos modelos se pueden apreciar en las figuras 1 y 2. Aunque la evaluación formal de la usabilidad se encuentra todavía en la etapa de planificación, el nuevo modelo centrado en el Arte ha proporcionado mejoras en los resultados de búsqueda de los usuarios del Arte, ofreciendo una mayor cobertura en materias artísticas y facilitando la navegación y las estrategias de búsqueda.

Birdsall & King (Dealers)

Side 1

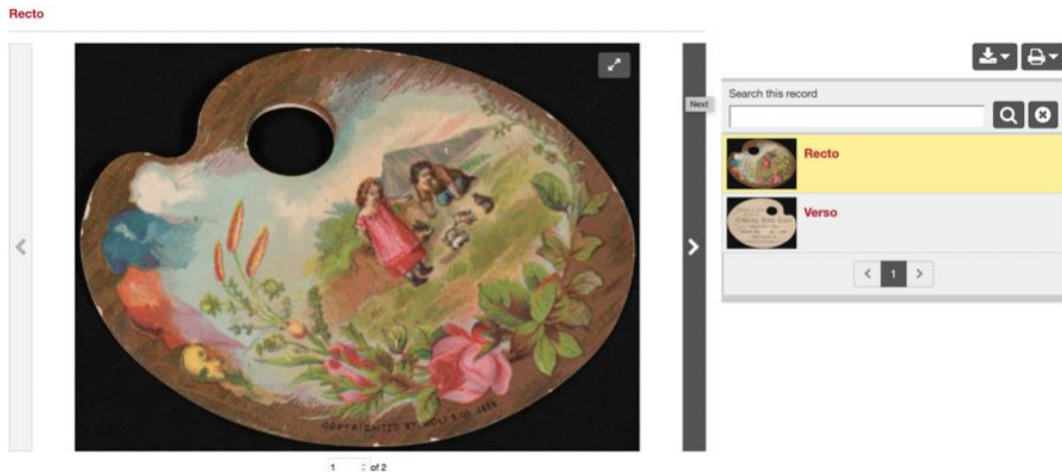


Object Description

Primary Advertiser	Birdsall & King (Dealers)
Primary Advertiser Location	Whitney's Point, New York
Printer / Lithographer	Wolf & Co.
Date original	1882
Subject (TGM)	Children & animals Rabbits Girls Boys Flowers Children playing outdoors Clothing stores Home furnishings stores Palettes
Standard Industry Classification (ID No.)	General Merchandise Stores (53) Apparel And Accessory Stores (56)
Keywords	Hats Caps Boots Shoes Gen'l's furnishing goods Robes Blankets
Language	English
Accession No.	041
Resource Type	Image
Gift of	Charles Shields
Repository	Walter Havighurst Special Collections Library at Miami University, Oxford, Ohio
Collection	Shields Trade Card Collection
Digital Publisher	Miami University Libraries-Digital Library Program

Figura 1. *Birdsall & king (dealers)*. Esta imagen muestra el modelo de metadatos antiguo. Reimpresión de la Walter Havighurst Special Collections, Miami University Libraries, Oxford, Ohio, 2009. Recuperada el 1 de junio de 2019 de: <https://cdm17240.contentdm.oclc.org/digital/collection/tradecards/id/3044/rec/1>. Obra de dominio público – Estados Unidos.

Birdsall & King, Dealers in clothing, hats, caps



Transcript

Object Description

Title	Birdsall & King, Dealers in clothing, hats, caps
Advertiser	Birdsall & King
Advertiser Location	New York (State)—Whitney Point
Industry (SIC)	561 Men's and Boys' Clothing and Accessory Stores
Date	1882
Description	This tradecard by Birdsall & King is in the shape of a painter's palette shows two children playing with a small herd of rabbits. In the background a mountain is visible as well as a field of tall grass. A pink rose in the foreground frames the bottom of the scene.
Object Type (AAT)	trade cards chromolithographs
Measurements	8 x 11 cm
Technique (AAT)	chromolithography die cutting
Printer	Wolf & Co.
Cultural Context	American
Subject	Children & animals Rabbits Girls Boys Flowers Mountains Clothing stores Palettes
Style Period	nineteenth century (dates CE)
Rights	Public Domain Work—United States. This work is in the public domain in the United States.
Source	Shields Trade Card Collection, Walter Havighurst Special Collections and University Archives
Type	Image
Language	English
Identifier	STC-41

Figura 2. *Birdsall & king, dealers in clothing, hats, caps*. Esta imagen muestra el nuevo modelo de metadatos. Reimpresión de la *Walter Havighurst Special Collections*, Miami University Libraries, Oxford, Ohio, 2019. Recuperado el 1 de junio de 2019, de: <https://cdm17240.contentdm.oclc.org/digital/collection/tradecard/id/92/rec/3> Obra de dominio público – Estados Unidos.

Nuevos pasos: fomentando los recursos visuales de descubrimiento transversal

La mejora de los metadatos de la Shields Trade Card Collection para el acceso a contenidos histórico-artísticos también proporciona a la colección una mayor capacidad de descubrimiento transversal. Para garantizar que los metadatos puedan ser ampliamente compartidos a través de las plataformas de agregación de contenidos, los bibliotecarios de las colecciones digitales han mapeado el modelo de metadatos VRA Core con Qualified Dublin Core, el esquema recomendado para la recolección de metadatos por el WorldCat Digital Collection Gateway del OCLC. El mapeo del modelo a uno de los esquemas de metadatos interoperables empleados con más frecuencia sienta también las bases para la posterior inclusión de la Shield Trade Card Collection en la Digital Public Library of America

(DPLA). Mientras que los agregadores como el OCLC o la DPLA aumentan las posibilidades de descubrimiento de los documentos del público en general, la adopción de los vocabularios controlados de Getty ayuda a que la Shields Trade Card Collection sea descubierta de forma transversal a través de otros recursos digitales de la colección.

Los datos abiertos enlazados (LOD) ofrecen otro medio para preparar a la colección para el futuro de las posibilidades de descubrimiento transversal. En el año 2014, Getty publicó el *AAT* y el *TGN* como LOD, permitiendo que las colecciones que empleaban los vocabularios pudieran ser integradas dentro de la web semántica y dirigirse hacia unas capacidades de descubrimiento mejoradas. Cole, Han, and Szylowicz (2015) defienden que los LOD romperán las barreras y crearán nuevas conexiones entre las diferentes colecciones. Esto es exactamente lo que los investigadores del Arte querían, según indican Green and Courtney (2015), Palmer, Zavalina, and Fenlon (2010), and Zorich (2012). “El reto para los expertos está ahora en cómo hacer las conexiones entre y dentro del enorme conjunto de datos digitalizados y crear nuevos conocimientos con ellos” (Henry & Smith, 2010, p. 108). El aumento de las posibilidades de descubrimiento lleva también al incremento del uso de la colección. Aunque el potencial de los LOD en las colecciones digitales especiales todavía no está completamente desarrollado, el uso de los vocabularios controlados con datos abiertos enlazados garantiza que Shields Trade Card Collection esté mejor preparada para la integración futura dentro de la web semántica.

Conclusiones

La revisión de la Charles and Laura Dohm Shields Trade Card Collection pone de manifiesto la importancia de mantener el equilibrio entre el acceso a las materias artísticas y las prácticas de búsqueda de información de los investigadores del Arte. Cuando el bibliotecario de las colecciones digitales y el de Artes y Humanidades de la Miami University se unieron para mejorar la Shields Trade Card para sus usuarios, también consideraron el impacto positivo que tendrían ese acceso adicional a materias de Arte en las posibilidades de navegación y búsqueda. Se añadieron metadatos específicos de materia, en parte, para facilitar las prácticas de búsquedas de información sobre materias concretas. El nuevo modelo VRA Core incorpora metadatos artísticos más consistentes adaptados a los investigadores del Arte, incluyendo: título, tipo de objeto, técnica, contexto cultural y medidas. El equipo de trabajo adoptó, además, el *Art and Architecture Thesaurus* de Getty para los campos principales, para hacer posible que los investigadores del Arte naveguen y busquen los términos de las diferentes disciplinas. Con estos ajustes de metadatos, los investigadores del Arte son capaces de trabajar con la colección de forma más eficiente, empleando las estrategias de búsqueda de cada una de sus disciplinas, obteniendo resultados en categorías pertinentes para sus investigaciones y comparando esos resultados a través de temas y tipos comunes. Además, al facilitar las búsquedas a los académicos del Arte en la Shields Trade Card Collection, se han incrementado las posibilidades de descubrimiento transversal de la colección, en concreto con bases de datos de otros museos de Arte, donde los metadatos ya están centrados en las necesidades de los investigadores del Arte como grupo de usuarios.

Bibliografía

Association of College & Research Libraries, Rare Books and Manuscripts Section, Bibliographic Standards Committee, and Library of Congress, Policy and Standards Division, (2013). *Descriptive Cataloging of Rare Materials (Graphics)*.

Retrieved from: <http://rbms.info/files/dcrm/dcrmg/DCRMG.pdf>

Baca, Murtha, Patricia Harpring, Elisa Lanzi, Linda McRae, and Ann Baird Whiteside. (2006). *Cataloging cultural objects: A guide to describing cultural works and their images*. Chicago, IL: American Library Association, 2006.

Beaudoin, J. (2005). Image and text: A review of the literature concerning the information needs and research behaviors of art historians. *Art Documentation: Journal of the Art Libraries Society of North America*, 24(2), 34–37. <https://doi.org/10.1086/adx.24.2.27949373>

Beaudoin, J. E., & Brady, J. E. (2011). Finding visual information: A study of image resources used by archaeologists, architects, art historians, and artists. *Art Documentation: Journal of the Art Libraries Society of North America*, 30(2), 24–36. <https://doi.org/10.1086/adx.30.2.41244062>

Brett, C. *The information seeking behavior of art and design students in further education*. (Doctoral dissertation). Retrieved from: <http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.1013.1316&rep=rep1&type=pdf>

Cobbledick, S. (1996). The information seeking behaviour of artists: exploratory interviews. *The Library Quarterly*, 66(4), 343-371. <https://doi.org/10.1086/602909>

Cole, T. W., Han, M., & Szylowicz. (2015). *Exploring the benefits for users of linked open data for digitized special collections*. Retrieved from: <http://publish.illinois.edu/linkedspcollections/files/2015/11/Cole-UIUC-LOD-Proposal-4-WebSite.pdf>

Cowan, S. (2004). Informing visual poetry: information needs and sources of artists. *Art Documentation*, 23(2), 14-20. <https://doi.org/10.1086/adx.23.2.27949312>

Day, J. and McDowell, E. (1985). Information needs and use of art and design students. *Education Libraries Bulletin*, (28)3, 31-41.

Frank, P. (1999). Student artists in the library: an investigation of how they use general academic libraries for their creative needs. *The Journal of Academic Librarianship*, 25(6), 445-455. Retrieved from: <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&AuthType=cookie,ip&db=edswah&AN=000084382100004&site=eds-live&scope=site>

Frost, C. O., Taylor, B., Noakes, A., Markel, S., Torres, D., & Drabenstott, K. M. (2000). Browse and search patterns in a digital image database. *Information Retrieval* 1(4), 287-313. <https://doi.org/10.1023/A:1009979200555>

Graham, M. E., & Bailey, C. (2006). Digital images and art history - *Compare and contrast revisited*. *Art Libraries Journal*, 31(3), 21-24. <https://doi.org/10.1017/S0307472200014565>

- Green, H. E., & Courtney, A. (2015). Beyond the scanned image: A needs assessment of scholarly users of digital collections. *College & Research Libraries*, 76(5), 690–707. <https://doi.org/10.5860/crl.76.5.690>
- Harpring, P. (2010). Development of the Getty Vocabularies: AAT, TGN, ULAN, and CONA. *Art Documentation: Journal of the Art Libraries Society of North America*, 29(1), 67–72. <https://doi.org/10.1086/adx.29.1.27949541>
- Hemmig, W. (2008). The information-seeking behavior of visual artists: a literature review. *Journal of Documentation*, 64(3), 343–362. <https://doi.org/10.1108/00220410810867579>
- Hemmig, W. (2009). An empirical study of the information-seeking behavior of practicing visual artists. *Journal of Documentation*, 65(4), 682–703. <https://doi.org/10.1108/00220410910970302>
- Henry C., & Smith K., (2010). Ghostlier demarcations: Large-scale text-digitization projects and their utility for contemporary humanities scholarship. In Council of Library and Information Resources (Ed.), *The Idea of Order: Transforming Research Collections for 21st Century CLIR Publication No. 147* (pp. 106-115). Washington, D.C.: Council of Library and Information Resources.
- Hepburn, P., & Fiscella, J. B. (2006). Constructing descriptive records for an art image database: What do use statistics tell us? *College & Research Libraries*, 67(4), 334–353. <https://doi.org/10.5860/crl.67.4.334>
- Hourihane, C. (2002). It begins with the cataloguer: Subject access to images and the cataloguer's perspective. In *Introduction to art image access: Issues, tools, Standards, strategies* (pp. 40-58). Los Angeles, CA: Getty Publications.
- Lee, H. L., & Haddow, G. (2018). Artists' information seeking behaviour. Paper presented at: [IFLA WLIC 2018 – Kuala Lumpur, Malaysia – Transform Libraries, Transform Societies](#) in Session 162 - Art Libraries.
- Lo, P., & Chu, W. (2015). Information for inspiration: Understanding information-seeking behaviour and library usage of students at the Hong Kong Design Institute. *Australian Academic & Research Libraries*, 46(2), 101–120. <https://doi.org/10.1080/00048623.2015.1019604>
- Molholt, P., & Petersen, T. (1993). The role of the 'Art and Architecture Thesaurus' in communicating about visual art. *Knowledge Organization*, 20(1), 30–34. <https://doi.org/10.5771/0943-7444-1993-1-30>
- Münster, S., Kamposiori, C., Friedrichs, K., & Kröber, C. (2018). Image libraries and their scholarly use in the field of art and architectural history. *International Journal on Digital Libraries*, 19(4), 367–383. <https://doi.org/10.1007/s00799-018-0250-1>
- Pacey, P. (1982). How art students use libraries~ if they do. *Art Libraries Journal*, 7(1), 33-38.

Palmer, Carole L., Zavalina, Oksana, Fenlon, Katrina. (2010). Beyond size and search: Building contextual mass in digital aggregations for scholarly use. In A. Grove (ed.) Proceedings of the ASIS&T Annual Meeting. (Pittsburgh, PA, Oct. 22-27). Retrieved from: http://www.asis.org/asist2010/proceedings/proceedings/ASIST_AM10/submissions/213_Final_Submission.pdf

Stam, D.C. (1995). Artists and art libraries. *Art Libraries Journal*, (20)2, 21-4. <https://doi.org/10.1017/S0307472200009329>

Toyne, D. (1977). A philosophy for Falmouth. *Art Libraries Journal*, 2(4), 24-30. <https://doi.org/10.1017/S030747220000078X>

Twyman, Michael. (2013). *A history of chromolithography: Printed colour for all*. London: Oak Knoll Press.

Zorich, D. M. *Transitioning to a digital world: A report to The Samuel H. Kress Foundation and The Roy Rosenzweig Center for History and New Media*. (2012). Retrieved from: http://www.kressfoundation.org/research/transitioning_to_a_digital_world/